# Cochlear™

## Nucleus®

Garantía global limitada

Hear now. And always

Cochlear®

# Contenido


Períodos de garantía ..... 3
Términos, condiciones y limitaciones de la garantía ..... 8
A. Introducción ..... 8
B. Sus garantías y derechos ..... 8
C. Restricciones de las garantías ..... 10
D. Terminología ..... 12
E. Consultas e información de contacto ..... 12
Otra información importante ..... 13
Registro del *Producto* ..... 13
*Período de garantía* ..... 13
Uso inadecuado, negligencia o accidente ..... 14
Daños externos ..... 14
Uso de productos ajenos a Cochlear ..... 14
Modificación, uso inadecuado o reparación no autorizada ..... 14
Daños causados por exceso de agua ..... 15
Daños accidentales producidos por animales ..... 15

# Períodos de garantía

Éste es un documento importante que contiene una garantía para cada producto comprado (en adelante, el "*Producto*"), según se describe más adelante. Los términos y condiciones de la garantía se establecen en las páginas siguientes e incluyen limitaciones importantes sobre el uso del *Producto*.

**Esta garantía depende del registro de su *Producto* si se suministra una tarjeta de registro y, en el caso de los accesorios, se requiere un comprobante de compra. Por favor, cumplimente cualquier tarjeta de registro que se incluya con su *Producto* y envíela inmediatamente a la dirección indicada en dicha tarjeta.**

Preste atención a la información aplicable que se incluye en la tabla más adelante y guarde esta tarjeta como una referencia de los detalles de la garantía.

Según el país donde se compre el *Producto*, el proveedor (en adelante, "*Cochlear*") es Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073) o una de sus filiales. La información de contacto de Cochlear™ se indica al final de esta garantía.

Siga leyendo para obtener más asesoramiento sobre el inicio de los *Períodos de garantía*.

| **Implantes Cochlear Nucleus®** | **Períodos de garantía** |
|---|---|
| Implante coclear Nucleus | 10 años |
| Implante auditivo de tronco encefálico Nucleus | |

Tabla 1: Períodos de garantía para implantes Cochlear Nucleus

| **Cochlear Nucleus serie CP900, serie EAC200 y serie CR200** | **Períodos de garantía** |
|---|---|
| Unidad de procesamiento | 3 años |
| Bobina, cable de la bobina y/o imán de bobina | 1 año |
| Cable LiteWear | |
| Compartimentos de pila recargable | |
| Cargadores de pilas y/o kits de carga | |
| Portapilas y/o tapas de las pilas (cinc-aire) | |
| Mando a distancia y/o mando a distancia básico | |
| Unidad de altavoz de la serie EAC200, moldes auriculares y/o herramientas | |
| Cables y/o adaptadores accesorios | |
| Todos los demás accesorios | 90 días |

Tabla 2: Períodos de garantía para las series CP900, EAC200 y CR200 de Cochlear Nucleus

| **Serie Cochlear Nucleus CP800 y serie CR100** | **Períodos de garantía** |
|---|---|
| Unidad de procesamiento | 3 años |
| Bobina, cable de la bobina y/o imán de bobina | 1 año |
| Cable LiteWear | |
| Compartimento de pilas recargables | |
| Cargadores de pilas y/o sus adaptadores | |
| Portapilas y/o tapas de pilas (estándar) | |
| Mando a distancia | |
| Cables y/o adaptadores accesorios | |
| Todos los demás accesorios | 90 días |

Tabla 3: Períodos de garantía para las series Cochlear Nucleus CP800 y CR100


© Cochlear Limited 2013

| Cochlear Nucleus Freedom® | Períodos de garantía |
|---|---|
| Unidad de procesamiento | 3 años |
| Controlador retroauricular (BTE) | |
| Controlador corporal | |
| Bobina y/o cable de la bobina | 1 año |
| Cable del controlador corporal | |
| Cable Babyworn | |
| Pilas recargables (iones de Litio) | |
| Cable FM corporal | |
| Portapilas, cables complementarios y todos los demás accesorios | 90 días |

Tabla 4: Períodos de garantía para Cochlear Nucleus Freedom

| Cochlear Nucleus ESPrit™ / ESPrit 22 / ESPrit 3G | Períodos de garantía |
|---|---|
| Unidad de procesamiento | 3 años |
| Bobina y/o cable de la bobina | 1 año |
| Imán | |
| Todos los accesorios | 90 días |

Tabla 5: Períodos de garantía para Cochlear Nucleus ESPrit, ESPrit 22 y ESPrit 3G

| Cochlear Nucleus SPrint™ | Períodos de garantía |
|---|---|
| Unidad de procesamiento | 3 años |
| Bobina y/o cable de la bobina | 1 año |
| Imán | |
| Micrófono HS8 | 90 días |
| Todos los accesorios | |

Tabla 6: Períodos de garantía para Cochlear Nucleus SPrint

© Cochlear Limited 2013

| Unidad de procesamiento reparada o reemplazada | Período de garantía |
|---|---|
| Reparación de la unidad de procesamiento concluida por Cochlear dentro de un período de garantía válido. | No existe período de garantía adicional sobre reparación.<br>Se podrá prolongar cualquier período de garantía existente o remanente para el producto original. |
| Reparación de la unidad de procesamiento concluida por Cochlear fuera de un período de garantía válido. Para realizar la reparación se cobrarán tarifas de servicio. | Las piezas usadas para la reparación tienen un período de garantía de 6 meses, que da comienzo 2 semanas después de la fecha de envío en la que se devolvió por parte de Cochlear. Las piezas utilizadas en la reparación se detallan en el informe de mantenimiento que acompaña a la unidad de procesamiento devuelta. |
| Unidad de procesamiento reemplazada. En los casos en que la unidad de procesamiento original esté dentro de un período de garantía válido y haya sido evaluada por Cochlear como irreparable. | La unidad de procesamiento es reemplazada conforme a la garantía. No se concede período de garantía adicional. Se puede prolongar cualquier período de garantía existente o remanente para el producto original. |

Tabla 7: Períodos de garantía para unidades de procesamiento reparadas o reemplazadas

| Unidad de procesamiento reacondicionada | Período de garantía |
|---|---|
| Unidad de procesamiento reacondicionada una vez vendida | 1 año |

Tabla 8: Períodos de garantía para unidades de procesamiento reparadas o reemplazadas (una vez vendidas)


© Cochlear Limited 2013

| Período de garantía | Inicio |
|---|---|
| 10 años | La garantía empieza la fecha en la que se realiza la intervención quirúrgica. |
| 3 años | La garantía empieza desde la fecha que sea anterior de las siguientes: el primer día de la instalación o 3 meses tras la fecha de envío por parte de Cochlear. |
| 1 año | La garantía empieza 2 semanas después de la fecha de envío por parte de Cochlear. |
| 90 días | La garantía empieza 2 semanas después de la fecha de envío por parte de Cochlear. |

Tabla 9: Inicio de los períodos de garantía

© Cochlear Limited 2013

# Términos, condiciones y limitaciones de la garantía

## A. Introducción

En esta garantía, las palabras que aparecen en cursiva, *así*, tienen los significados que se describen en la sección D.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos en virtud de las *leyes locales*.

## B. Sus garantías y derechos

1. Nosotros, Cochlear (en adelante **"nosotros"**), le garantizamos a usted (en adelante, **"usted"**), el usuario original del *Producto*, que:
   a. cada *Producto* es de calidad comercializable;
   b. cada *Producto* es razonablemente idóneo para el/los propósito(s) para el/los que lo suministramos; y
   c. cada *Producto* estará exento de defectos de diseño, fabricación y materiales durante el *Período de Garantía*. Esta garantía es vigente en los casos en que se pueda lograr una programación adecuada.
2. Si se determina que su *Producto* no es de calidad comercializable, razonablemente idóneo para el propósito o propósitos para el/los que fue suministrado, o si presenta defectos de diseño, fabricación o materiales durante el *Período de Garantía*, nosotros, a nuestra libre elección, procederemos a:
   a. reparar el *Producto* ***(Sólo para Australia: véase la nota 1 a continuación)***; o
   b. reemplazar el *Producto* (el *Producto* de reemplazo puede ser reacondicionado en lugar de nuevo, y puede ser diferente al componente original siempre y cuando la diferencia no sea significativa) ***(Sólo para Australia: véase la nota 1 a continuación)***; o
   c. pagar el coste de reparación del *Producto*; o
   d. pagar el reemplazo del *Producto*; o
   e. reembolsar el coste del *Producto* o proporcionar un crédito por dicho importe.


© Cochlear Limited 2013

Nuestras obligaciones de acuerdo con esta cláusula B2 no se extienden a ningún tipo de costes, pérdidas o gastos adicionales o complementarios, relacionados con cualquier reclamación basada en esta garantía o en los que se incurra al presentar tal reclamación. Esto incluye, pero no se limita a: (i) cualquier pérdida de ganancias, ingresos o beneficios; o (ii) costes médicos (incluyendo los costes o gastos relacionados con una intervención quirúrgica necesaria, hospitalización u otros costes sanitarios), gastos de alojamiento y gastos de desplazamiento. Usted deberá asumir los gastos de las reclamaciones presentadas en virtud de esta garantía.

3. Salvo que lo establezcan las *leyes locales* y, en ese caso, con el alcance que estas determinen, no seremos en absoluto responsables, bajo ninguna circunstancia (exceptuando lo dispuesto en esta *Garantía*), ante usted ni ante terceros por ninguna pérdida o daño directo, indirecto, fortuito o emergente (incluyendo la pérdida o daño causado por negligencia, acto intencionado u omisión de nuestra empresa, nuestros empleados o nuestros representantes) que resulte de un incumplimiento por nuestra parte de cualquiera de los términos y condiciones de esta garantía o de cualquier garantía establecida por la ley, o de cualquier término, condición o garantía implícitos en la ley con respecto al *Producto*.

4. Salvo que lo establezcan las *leyes locales* y, en ese caso, con el alcance que estas determinen, cuando se repare o reemplace un *Producto* según lo establecido en la cláusula B2 de esta garantía, las garantías establecidas en la cláusula B1 serán aplicables durante el período no vencido del *Período de Garantía* del *Producto* original.

5. Todos los términos, condiciones y garantías, tanto reglamentarios como de otro tipo, que no estén establecidos en esta garantía, quedan expresamente excluidos y no serán aplicables al *Producto* excepto en los casos en los que dichos términos, condiciones o garantías estén implícitos en *leyes locales* vigentes o se apliquen como resultado de estas y por tanto no puedan excluirse ni limitarse.

6. En el caso de que las *leyes locales* vigentes estipulen términos, condiciones o garantías que no puedan excluirse o limitarse, dichos términos, condiciones o garantías le serán aplicables a usted y al *Producto*, y en ese caso es posible que las exclusiones y limitaciones establecidas en esta Garantía no le sean aplicables ***(Sólo para Australia: véanse las notas 2 y 3 a continuación)***.

© Cochlear Limited 2013

7. Cualquier exclusión o limitación establecida más arriba en este documento que sea contraria a las *leyes locales* aplicables quedará sin efecto únicamente en la medida en que dicha exclusión o limitación sea contraria a las leyes en cuestión.

***Notas (sólo para Australia):***

1. *Los productos presentados para ser reparados, en lugar de arreglarse, pueden reemplazarse por productos reparados del mismo tipo. Para reparar los productos pueden utilizarse también piezas reparadas.*
2. *Los beneficios concedidos con esta Garantía se suman a cualquier otro derecho o recurso del consumidor de acuerdo con la legislación relativa a cualquiera de los productos o servicios a los que se refiere esta Garantía.*
3. *Nuestros productos incluyen garantías que no pueden excluirse, de acuerdo con la legislación australiana de protección al consumidor. Usted tiene derecho al reemplazo o reembolso en caso de un fallo grave en el producto, o a una compensación por cualquier otra pérdida o daño previsible y razonable. También tiene derecho a que se reparen o reemplacen los productos si estos no presentan una calidad aceptable aunque el fallo no se considere grave.*

*El contenido de estas notas es necesario para cumplir con la legislación australiana de protección al consumidor.*

# C. Restricciones de las garantías

8. El *Producto* está diseñado y fabricado para funcionar de acuerdo con las especificaciones que se incluyen en el manual del usuario del *Producto*.

9. A no ser que se den indicaciones diferentes en esta documentación, este *Producto* está diseñado y fabricado para funcionar dentro del rango de temperaturas de +5 °C a +40 °C en el caso de las unidades de procesamiento y los controladores, y entre +10 °C y +43 °C en el caso de los implantes. A no ser que se indique de forma diferente en esta documentación, este *Producto* no debe someterse en ningún momento a temperaturas inferiores a -20 °C o superiores a +50 °C, de lo contrario esta garantía perderá su validez para dicho *Producto*.

10. El *Producto* se le suministra a usted/su clínica/su especialista clínico sujeto a nuestras condiciones estándar de venta. En el caso de que haya cualquier contradicción entre los términos de esta garantía y nuestras condiciones estándar de venta, prevalecerán estas últimas.


© Cochlear Limited 2013

11. Si se implanta o utiliza un *Producto* sin respetar cualquiera de las fechas "Usar preferentemente antes de" indicadas en el envase (cuando proceda), Cochlear tiene la potestad de dejar sin vigor esta garantía para el *Producto* en cuestión.
12. Esta garantía depende del registro de su *Producto* en los casos en los que se suministre una tarjeta de registro y, en el caso de los accesorios, se requiere un comprobante de compra. Por favor, cumplimente cualquier tarjeta de registro que se incluya con su *Producto* y envíela inmediatamente a la dirección indicada en dicha tarjeta.
13. Cochlear podrá dejar sin efecto esta garantía si encuentra cualquier prueba de la modificación, uso inadecuado o reparación del *Producto* por parte de personas que no sean las autorizadas expresamente por nosotros.
14. Cochlear podrá dejar sin efecto esta garantía si encuentra cualquier prueba de que usted, un especialista clínico o cualquier otra persona han incurrido en uso inadecuado, negligencia o accidente con respecto al *Producto*.
15. Esta garantía excluye la responsabilidad por defectos o daños derivados, asociados o relacionados con el uso de este *Producto* con cualquier unidad de procesamiento y/o cualquier implante ajenos a Cochlear.
16. Sin perjuicio de lo dispuesto por las *leyes locales*, no hacemos ninguna declaración ni ofrecemos ninguna garantía de que el cuerpo no reaccionará de forma adversa al *Producto*.
17. Los componentes que han sido reemplazados en virtud de esta garantía pasan a ser propiedad exclusiva de Cochlear, que puede exigir la recepción del componente original antes de conceder un reemplazo, crédito o reembolso.
18. Esta Garantía no es transferible. Usted no puede transferir ni ceder los derechos que esta garantía le otorga a ninguna otra persona.

© Cochlear Limited 2013

# D. Terminología

*Leyes locales* se refiere a leyes aplicables u otras leyes de la jurisdicción donde se le suministra el *Producto*.

*Producto* se refiere a un artículo fabricado por nosotros o que le hemos suministrado y que se describe en la tabla expuesta anteriormente.

*Unidad de procesamiento* (también denominada *procesador de sonido, procesador del habla, unidad de procesamiento de sonido, unidad de procesamiento del habla, unidad procesadora de sonido* y/o *unidad procesadora del habla*) se refiere al componente externo que contiene el microprocesador.

*Período de Garantía* con respecto a un producto se refiere al período indicado junto al *Producto* en la tabla expuesta anteriormente.

# E. Consultas e información de contacto

Si tiene alguna pregunta o desea presentar una reclamación en virtud de esta Garantía, póngase en contacto con su distribuidor Cochlear más cercano o con Cochlear a través de la dirección del servicio de atención al cliente que sea más cercana a usted de las indicadas a continuación.

**Customer Service: Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue
Macquarie University
NSW 2109
Australia

Número gratuito (Australia) 1800 620 929
Número gratuito (Nueva Zelanda) 0800 444 819
Tel: +61 2 9425 5202
Fax: +61 2 8002 2800
o Número gratuito 1800 005 215

Email: customerservice@cochlear.com

**Customer Service: Cochlear Europe**

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park
Addlestone
Surrey
KT152HJ
Reino Unido

Tel: +44(0) 1932 87 1500
Fax: +44(0) 1932 87 1526

Email: info@cochlear.co.uk

**Customer Service: Cochlear Americas**

13059 E. Peakview Avenue
Centennial
CO 80111
EE.UU.

Número gratuito (América del Norte) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010
Fax: +1 303 792 9025

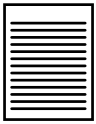
Email: customer@cochlear.com

De forma alternativa, contacte con Cochlear a través de alguna de las direcciones cercanas a usted indicadas en la contraportada.


© Cochlear Limited 2013

# Otra información importante

Sin ampliar la garantía ni los términos, condiciones y limitaciones de ésta, la siguiente información proporciona asesoramiento adicional acerca de esta garantía y del uso de los productos.



## Registro del *Producto*

Cumplimente cualquier tarjeta de registro que se incluya con su *Producto* y envíela inmediatamente a la dirección indicada en dicha tarjeta. En el caso de los accesorios, puede requerirse comprobante de compra para presentar cualquier reclamación sobre la garantía. **Guarde cualquier recibo o factura recibida en el momento de la compra del *Producto*.**

## *Período de garantía*

La reparación o reemplazo de una unidad de procesamiento, controlador, accesorio u otro componente por parte de Cochlear dentro del período de garantía no amplía el período de garantía ni proporciona un período adicional. El período de garantía existente o remanente del *Producto* original se sigue aplicando a la unidad de procesamiento, controlador, accesorio u otro componente reparado o reemplazado.

## Uso inadecuado, negligencia o accidente

Cochlear podrá dejar sin efecto esta garantía si encuentra cualquier prueba de que el paciente implantado, el especialista clínico o cualquier otra persona han incurrido en un uso inadecuado, negligencia o accidente con respecto al *Producto*. *Por ejemplo, se considera uso inadecuado que existan pruebas de que se haya masticado o mordido el Producto*.

## Daños externos

La garantía no cubre daños externos o superficiales como puedan ser el desgaste por el uso, arañazos, manchas, abolladuras o plástico roto.

## Uso de productos ajenos a Cochlear

Esta garantía no cubre defectos o daños derivados, asociados o relacionados con el uso de este *Producto* con cualquier unidad de procesamiento y/o cualquier implante ajeno a Cochlear.

## Modificación, uso inadecuado o reparación no autorizada

Cochlear podrá dejar sin efecto esta garantía si encuentra cualquier prueba de la modificación, uso inadecuado o reparación del *Producto* por parte de personas que no sean las autorizadas expresamente por Cochlear. Los únicos reparadores autorizados de los *Productos* Cochlear son Cochlear y los servicios técnicos autorizados.


© Cochlear Limited 2013

## Daños causados por exceso de agua

Cochlear podrá dejar sin efecto esta garantía si existiera evidencia de que el *Producto* se ha utilizado en el agua de forma no conforme a: las propiedades de resistencia al agua del *Producto*; las directrices de cuidado y mantenimiento mencionadas en el manual del usuario de su *Producto*; o las instrucciones del manual del usuario de cualquier carcasa resistente al agua de la marca Cochlear. Asegúrese de consultar en el manual de usuario de su *Producto* la información referente al uso adecuado y el cuidado correcto en y cerca del agua.

## Daños accidentales producidos por animales

La garantía no cubre los daños del *Producto* producidos por animales.

© Cochlear Limited 2013

# Cochlear™

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
**Cochlear Canada Inc** 2500–120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1021
**Cochlear Benelux NV** Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
**Cochlear France S.A.S.** Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes – Bât. Homère, 91190 Saint-Aubin, France Tel: +33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499
**Cochlear Italia S.r.l.** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
**Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.** Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
**Cochlear (HK) Limited** Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408
**Cochlear Limited (Singapore Branch)** 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105
**Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd** Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China Tel: +86 10 5909 7800
Fax: +86 10 5909 7900
**Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.** Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
**Nihon Cochlear Co Ltd** Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

**www.cochlear.com**

Los sistemas de implante Cochlear están protegidos por una o más patentes internacionales.
Declaramos que, a nuestro parecer, la información recogida en este manual es verdadera y correcta a la fecha de su publicación.
Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.
Cochlear, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Nucleus, SPrint y el logotipo elíptico son marcas comerciales o registradas de Cochlear Limited.
© Cochlear Limited 2013

*Hear now. And always*

**234594** ISS5 MAR13 Spanish
Translation of 437600 ISS1
Printed in Switzerland